

## Sondage auprès des parents d'élèves de Merl sur l'école fondamentale

| Questions / Fragen  | Résultats   | Extrait des commentaires   |
|---|---|--|
| 1. Est-ce que vous êtes satisfait avec le nouveau système scolaire? / Sind Sie zufrieden mit dem neuen Schulsystem? | Oui / Ja: 61<br>Non / Nein: 49<br>sans opinion/<br>ohne Meinung: 29<br>oui et non/jein: 1 | <p>Je trouve que la forme de l'enseignement a changé mais pas le fond.</p> <p>Ce système est trop complexe dans son mode d'appréciation des compétences. Les parents ont des difficultés pour comprendre la nature des compétences recherchées et ensuite pour retrouver ces compétences dans les devoirs et tests de leur enfant.</p> <p>Systematisches Lernen und Arbeiten geht verloren. Alles wird verwässert und mutiert zu Mittelmaß!</p> <p>A mon avis, le nouveau système dépend beaucoup de l'enseignant(e), L'ancien système date de trop longtemps.</p> <p>Si les enseignants eux-mêmes ne supportent pas le nouveau système, il semble illusoire que les enfants puissent en tirer des avantages !</p> <p>Le système me semble être fait pour tuteller les enfants qui sont moins bons : nivellement vers le bas.</p> <p>Außer dass die Kinder keine Punkte, sondern Smilies oder Kreuzchen bekommen, hat sich nichts wirklich verändert.</p> <p>Je ne sais pas où se situe mon fils et quelles sont ses résultats. Je reste dans le flou.</p> <p>Punkte und Textzensuren wären noch deutlicher.</p> |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>J'ai du mal à évaluer les compétences de mes enfants. On assiste à un nivellement vers le bas.</p> <p>On ne peut pas faire un suivi de notre enfant</p> <p>Je trouve que le nouveau système ne répond pas mieux à la progression scolaire de l'enfant que l'ancien. Il faudrait combiner les deux (points et acquisitions)</p> <p>Aucun repère!</p> <p>I feel a little bit lost.</p> <p>C'est difficile de comparer étant donné que mes enfants ont débuté dans le nouveau système.</p> <p>Zu viele Änderungen in kurzer Zeit, die Lehrer sind "verloren"-&gt; der Schüler wird zum Versuchskaninchen.</p> <p>Mon enfant a commencé l'école directement dans le nouveau système, donc je n'ai pas vraiment connu l'autre. (oui)</p> <p>C'est difficile de comparer, étant donné que mes enfants ont débuté dans le nouveau système. (oui + non)</p> <p>Système trop complexe, situe l'enfant par rapport à ses propres compétences, mais ne permet plus un aperçu général. Un résumé de ces différents items de chaque branche serait plus favorable. Toutefois ces items présentent un outil précieux pour l'enseignant. (non)</p> <p>Pas tout à fait. Il ya certains points positifs, mais aussi d'autres négatifs.</p> <p>C'est une réforme très importante pour adapter un système centenaire à la réalité d'aujourd'hui</p> |
|--|--|---|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>2. Est-ce que les qualités (scolaires) de votre enfant sont encouragées dans le nouveau système? / Wird Ihr Kind im neuen System individueller gefördert?</p> | <p>Oui / Ja: 59<br/>Non / Nein: 41<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung: 36<br/>oui et non/jein: 1</p> | <p>(qualités encouragées) car à travers le bilan, les enseignants nous informent progressivement [de] l'évolution de l'enfant.</p> <p>(qualités) pas plus (encouragées) que dans l'ancien système.</p> <p>Pour qu'il y ait encouragement, l'enfant doit pouvoir savoir exactement où il se situe. Le système des compétences ne donne qu'une information peu précise de la position de l'enfant et des efforts qu'il devrait fournir pour s'améliorer. (cf supra 1)</p> <p>Meine Kinder müssen sich am Mittelmaß ihrer Mitschüler anpassen. Durch Gruppenarbeiten usw. fühlen Sie sich oft in ihrer persönlichen Arbeit gestört.</p> <p>Pas de compétitivité...</p> <p>Dépend de la motivation de l'enseignant(e).</p> <p>Les enfants sont stimulés à être moyens. On ne pousse pas l'excellence.</p> <p>L'enfant n'a pas de « point de repère », ce qui était le cas dans l'ancien système d'évaluation avec les points.</p> <p>Soweit ich weiß, absolviert in der Klasse meines Kindes jeder Schüler den gleichen Stoff in der gleichen Zeit und jeder Schüler macht auch die gleichen Tests. Extrablätter in den schwachen Punkten meines Kindes bekommt es (fast) nie.</p> <p>Je ne sens pas mon enfant assez encouragé en classe.</p> <p>Les enfants sont davantage encouragés, motivés par un système de notation par points.</p> <p>Vu que mon aîné a encore connu les points, il ne fait des fois que le strict minimum car l'évaluation de l'enseignant varie très fort de l'un à l'autre et mon fils a vite vu les lacunes dont il peut profiter. L'effort continu n'est plus</p> |
|--|--|---|

|   |  |  |
|---|--|--|
|   |  | <p>encouragé.</p> <p>Les fiches d'évaluation de l'enseignant aident un peu, mais ça dépend de l'enseignant.</p> <p>Ca dépend de l'enseignant.</p> <p>Un système de points est plus parlant.</p> <p>Man weiß seinen Stand im Vergleich zu anderen Schülern nicht genau auszuwerten. Der Schüler wird zum "Faulsein" angespornt.</p> <p>Je n'entends parler que de ce qui ne va pas.</p> <p>La motivation n'est pas garantie en changeant le système. Elle s'accroît avant tout avec l'engagement de l'enseignant ainsi qu'avec une méthodologie où l'enfant peut s'impliquer avec ses idées et ses intérêts.</p> <p>Un système de points est plus parlant.</p> <p>Hängt noch immer grösstenteils vom Lehrpersonal ab.</p> |
| <p>3. Est-ce que le nouveau système d'évaluation des tests vous semble plus transparent que l'ancienne évaluation avec les points? / Ist die Bewertung der Tests für Sie verständlicher als im früheren Punktesystem?</p> | <p>Oui / Ja: 33<br/>Non / Nein: 69<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung: 32<br/>oui et non / jein: 1</p> | <p>Le nouveau système est très vague alors que le système avec points est plus précis”</p> <p>Pas du tout – les annotations sont toutes relatives et dépendent malheureusement de chaque enseignant(e).</p> <p>Steht nur « gut » « sehr gut » « schlecht » dabei ! Und dann : wie gut ? oder schlecht?</p> <p>Une notation rouge/vert ou A,B,C,D ou de 0 à 60 points représente pour moi la même chose et équivaut à un barème de notation</p> <p>Non, certainement pas (cf supra 1 et 2)</p>  |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>Ich habe das Gefühl dass die Bewertung sehr subjektiv geworden ist. Außerdem was wird denn noch bewertet außer sozialen Kompetenzen?</p> <p>Très peu de transparence, le niveau baisse de plus en plus.</p> <p>Oui : le nouveau système est plus détaillé. Non : Le système points était plus direct.</p> <p>Je ne sais pas où mon enfant se situe de manière générale, ni par rapport aux autres enfants.</p> <p>Non la fourchette du vert est trop large (entre 50 et 60).</p> <p>Plutôt le contraire est le cas : trop de compétences, trop de subjectivité par l'enseignant.</p> <p>Früher : eine Gesamtnote, heute : viele verschiedene Items. Man muss schon über ein gutes Sprachkenntnis verfügen um alles zu verstehen. Für viele Leute ist das „System“ heute komplizierter, besonders da jeder Lehrer ja ein anderes „System“ hat. Weder im Zyklus, noch in der Schule wird das gleiche Bewertungssystem angewandt.</p> <p>Varie trop d'année en année car dépend malheureusement de l'interprétation du système par l'instituteur. Puis, pour bien le comprendre, il faut vraiment le lire entièrement et voir les contradictions dans le texte. Est-ce que tous les parents le font?</p> <p>Non le nouveau système est très subjectif et dépend totalement de l'enseignant.</p> <p>Le système avec les points nous informe où notre enfant a des points à travailler.</p> <p>Les fiches d'évaluation de l'enseignant aident un peu, mais ça dépend de l'enseignant.</p> |
|--|--|---|

|   |   |  |
|---|---|--|
|   |   | <p>Il faudrait un système d'évaluation commun ( pour le moment chaque titulaire a une autre façon -&gt; smiley, commentaire, ...)</p> <p>Wir leben in einer Gesellschaft in der Leistung gefordert wird. Darauf sollen Schüler vorbereitet sein!!! Das Leben ist keine Waldorfschule!</p> <p>Dorénavant, il y a une notation sauf qu'elle est exprimée d'une autre façon !! Il n'y a pas de transparence parce que rien n'est exprimé en pourcentage. « A c'est quoi ? » « B c'est quoi ? » (non)</p> <p>Avec les points on avait peut-être plus facilement un repère par rapport au niveau de l'enfant. (non)</p> <p>Il faudra un système d'évaluation commun (pour le moment chaque titulaire a une autre façon : smiley, commentaire ...) (non)</p> <p>Ce système permet d'avoir un feedback plus qualitatif et plus fin qu'une note résultant du nombre de fautes dans une "Prüfung"</p> |
| <p>4. Est-ce que vous êtes mieux informés sur le progrès, ainsi que les qualités et faiblesses de votre enfant? / Sind Sie besser informiert über die Leistungen bzw. Stärken und Schwächen Ihres Kindes?</p> <p>- par le bilan? / durch den "Bilan"?</p> <p>- lors de l'entrevue avec l'enseignant? / durch das Elterngespräch mit dem (der) Lehrer(in)?</p> | <p>Oui / Ja: 44<br/>Non / Nein: 16<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung: 11</p> <p>Oui / Ja: 55<br/>Non / Nein: 44<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung: 53</p> <p>Oui / Ja: 95<br/>Non / Nein: 12<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung: 11</p> | <p>Seul l'échange régulier avec l'enseignant(e) permet de situer l'élève. C'est le meilleur changement apporté par la réforme.</p> <p>Unser System vor 25-30 Jahren war super! Jetzt weiß keiner mehr wo er dran ist! Einfach nur SCHLECHT !!!</p> <p>Le bilan qui s'étend sur plusieurs années est difficile à comprendre et même avec des explications il est assez obscure.</p> <p>Le bilan étant trop complexe voir même incompréhensible, le rôle prépondérant est celui de l'enseignant grâce aux explications qu'il fournit aux parents.</p> <p>Mit dem Bilan kann ich mittlerweile (seit dem Handbuch zur Erklärung des Bilans) nichts mehr anfangen. Jedoch sehe ich die Lehrer öfter und habe interessante, konstruktive Gespräche.</p>  |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>Sans les bilans, les enseignants pouvaient informer les parents sur les points essentiels, sans se perdre dans trop de détails.</p> <p>Même chose dans les deux systèmes : le niveau d'information dépend de l'enseignant(e).</p> <p>Naturellement avec la collaboration de l'enseignant(e).</p> <p>Le titulaire compense très bien les manquements du nouveau système.</p> <p>Les deux formules simultanées seraient bien mieux.</p> <p>Die obligatorischen drei Elterngespräche pro Jahr sind eine Besserung im Vergleich zu früher. Der Bilan zerstückelt die Fächer, ein Gesamtüberblick in jedem Fach (oral, écrit, lecture) (calcul, géométrie, Suchaufgaben) würde in meinen Augen vollkommen genügen.</p> <p>Man muss schon alles sehr genau lesen dann ja - aber wie viele Eltern können und tun das?</p> <p>Wir werden regelmässig über alles informiert.</p> <p>We have had a meeting at the beginning of the year. More meetings are necessary!</p> <p>J'approuve le contact très régulier avec l'enseignant mais l'explication du bilan n'est pas évidente, car tout un chacun l'interprète autrement (mon expérience) et je trouve que la responsabilité des parents s'en trouve trop accrue (car ils sont censés connaître le système pour faire abstraction de l'interprétation subjective de l'enseignant) et les parents d'enfants immigrés souvent peu scolarisés eux-mêmes, comment voulez-vous qu'ils aident leurs enfants à évoluer correctement si les textes d'évaluation sont tellement abstraits.</p> <p>L'entrevue semble être le seul point positif.</p> |
|--|--|---|

|  |   |  |
|--|---|--|
|  |   | <p>C'est difficile de comparer étant donné que mes enfants ont débuté dans le nouveau système.</p> <p>Die Lehrer bewerten die Leistung, das ist ihre Rolle. Sie sollen nicht zum Psychiater werden. Das Elterngespräch ist nicht neu, gab es auch früher.</p> <p>Entrevues avec enseignant très pauvres en information</p> <p>C'est difficile de comparer, étant donné que mes enfants ont débuté dans le nouveau système.</p> <p>Par la combinaison des 2</p>   |
| <p>5. Voudriez-vous avoir de nouveau l'ancienne évaluation avec les points? Si oui / Würden Sie eine Punktebewertung bevorzugen? Wenn ja</p> <p>- avec compétences? / mit Kompetenzen?</p> <p>- sans compétences? / ohne Kompetenzen</p> | <p>Oui / Ja: 4<br/>Non / Nein: 1<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung:</p> <p>Oui / Ja: 64<br/>Non / Nein: 31<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung: 24</p> <p>Oui / Ja: 16<br/>Non / Nein: 16<br/>sans opinion/<br/>ohne Meinung: 21<br/>oui et non/jein: 2</p> | <p>Les points permettent à l'élève de se situer et l'incitent à faire un effort.</p> <p>Je trouve que l'ancien système est simple, connu et facile à appliquer. Ceci n'empêche pas que le travail sur les aspects communication et compétences puisse être continue.</p> <p>Le système de la notation par points n'est pas exclusif de l'appréciation des compétences. Toutefois, l'évaluation par les points aurait l'avantage de la simplicité et de la clarté tant pour les enfants que pour leurs parents.</p> <p>Punktesystem ist klarer und gerechter. Im Lycée wird auch mit Punkten gearbeitet.</p> <p>Besser sin Punkten mee awer mat enger Sait wou een "Observations et Descriptions" vum Schoulmeeschter iwert sain Kand kritt.</p> <p>L'évaluation avec points est plus précise sur le niveau de maîtrise. Les compétences donnent une bonne estimation des lacunes.</p> <p>Les parents répondant à ce questionnaire ont bel et bien réussi avec l'ancien système !</p> <p>A mon avis, ce n'est pas important si l'ancien ou le nouveau système. Je</p> |



|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>pense que les enfants doivent apprendre le plus de choses possibles et accumuler un maximum de savoir.</p> <p>Punkte auf 60 sind vielleicht auch manchmal schwierig einzuschätzen. A-B-C-D Noten wären z.B. eine Alternative.</p> <p>L'évaluation (bilan des compétences) n'est pas mauvaise en soi mais ne suffit pas à elle seule. Avec les points elle serait plus complète.</p> <p>Un système avec compétences tout en distribuant des points serait l'idéal. Bref un mélange entre ancien et nouveau système.</p> <p>Man soll das Punktesystem beibehalten und die Klassen einteilen in eine francophone und eine germanophone Sektion. Mit der jetzigen Methode, werden die Sprach-kenntnisse der Luxemburger abgeschwächt.</p> <p>Le système n'est pas adapté à la vie. Il faut définir les compétences d'une façon claire. Avec le nouveau système, le résultat des tests est très vague.</p> <p>Il me parait difficile (un peu prématuré) à ce stade d'évaluer la nouvelle méthode et lui préférer l'ancienne. Elle n'est certes aisée à comprendre, mais c'est certainement une question d'habitude.</p> <p>L'ancienne évaluation avec entrevue de tous les agents pédagogiques.</p> <p>(ancienne évaluation): En aucun cas. C'est une méthode pauvre, fonctionnant par la négative et qui a comme seul "avantage" de permettre à l'enseignant de ne pas prendre ses responsabilités dans l'évaluation de l'enfant</p> |
|--|--|---|